

RÉGULATION

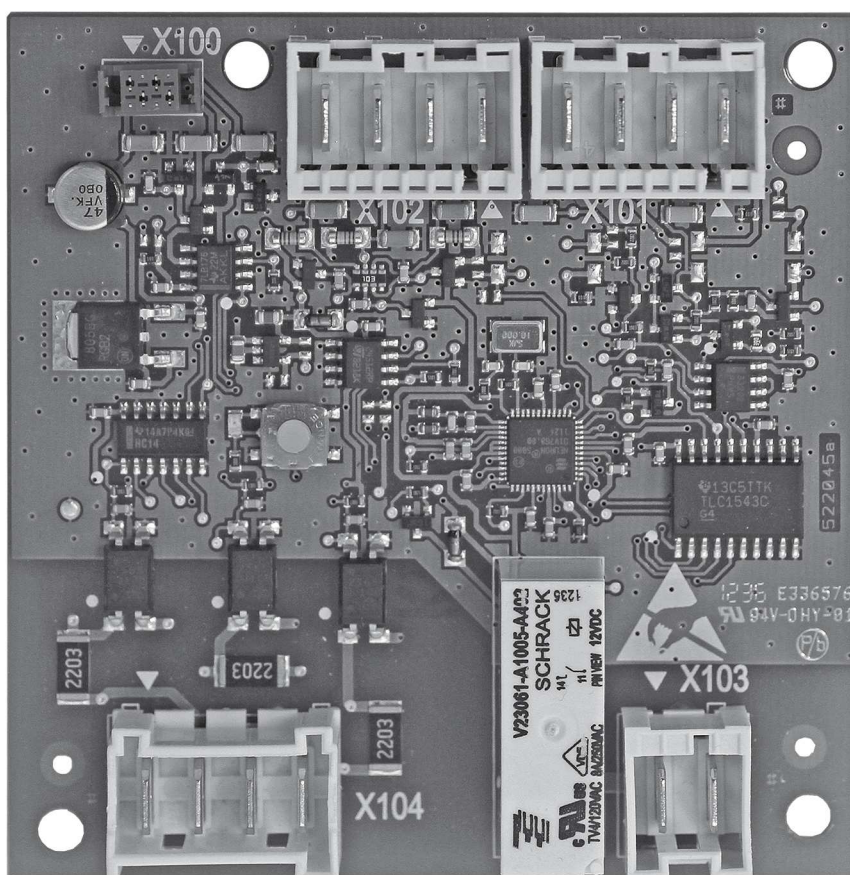
Notice de montage et d'utilisation

Carte imprimée complémentaire MES ZSP

ZSP 4630-S0FU

windhager

LA CHALEUR DE L'AVENIR



Sommaire

1. Sécurité et mesures de précaution	3
2. Application et domaines d'utilisation	4
2.1 Carte imprimée complémentaire MES ZSP W pour demande de chaleur externe avec commande de la pompe ou commande de la pompe de transfert	4
2.2 Carte imprimée complémentaire MES ZSP S pour la sortie de message d'erreur ou sortie de l'totalisateur Defaults	4
2.3 Carte imprimée complémentaire MES ZSP K pour les installations en cascade (combinaisons de chaudières pellets/pellets, pellets/gaz, pellets/fuel)	4
2.4 Possibilités de montage de la carte imprimée complémentaire.	4
3. Fonction de la carte imprimée supplémentaire.	5
3.1 Demande de chaleur externe (MES ZSP W)	5
3.1.1 Demande de chaleur 0–10 V CC	5
3.1.2 Contacts numériques sans potentiel	5
3.1.3 Entrée basse tension numérique (230 V CA)	5
3.1.4 Pilotage pompes avec relais	5
3.2 Totalisateur Defaults (MES ZSP S)	6
3.3 Fonction cascade (MES ZSP K)	6
3.3.1 Pilotage pompes avec régulateur de vitesse	6
3.3.2 Pompe de chargement du réservoir tampon	7
3.3.3 Attribution chaudière (générateur de chaleur)	7
3.4 Fonctions générales.	7
3.4.1 Fonctions de protection de la chaudière délestage au démarrage et surtempératures.	7
3.4.2 Protection en cas d'inactivité des pompes	7
3.4.3 Offset de la valeur de consigne	7
4. Structure du menu	8
4.1 Mode Service	8
4.1.1 Fonctions module	9
4.1.2 Test d'actionneurs	9
4.1.3 Info module	9
4.2 Pilotage pompes	11
4.3 Demande ext. de chaleur	11
4.4 Totalisateur Defaults	11
5. Choix fonction	12
6. Lecture installation	13
7. Connexion de la carte imprimée complémentaire (gestion des communications)	14
7.1 Installation – connexion (MES ZSP W ou MES ZSP S)	14
7.2 Installation en cascade avec connexion en couple (MES ZSP K)	14
7.3 Désinstallation d'un module/d'une carte imprimée complémentaire - déconnexion	15
7.4 Que faire, quand ...	15
8. Schémas de connexion.	15
Conditions de garantie	16

1. Sécurité et mesures de précaution

1. Sécurité et mesures de précaution

Cette carte imprimée complémentaire est conforme à l'état de la technique le plus récent et satisfait aux prescriptions de sécurité en application. Elle fonctionne sur courant électrique (230 V CA). Un montage mal effectué ou des réparations non conformes peuvent constituer un danger de mort par électrocution.

L'installation électrique doit exclusivement être réalisée par un spécialiste. Respecter les prescriptions et directives des organismes ÖVE, VDE, ASE et du distributeur d'énergie local.

Symboles d'avertissement

Tenez compte des symboles suivants dans la présente notice d'utilisation.



Attention !

Le non-respect des remarques accompagnées de ce symbole peut **mettre des personnes en danger**.



Information !

Le non-respect des remarques accompagnées de ce symbole peut provoquer **un dysfonctionnement ou une détérioration de la chaudière ou de l'installation de chauffage**.



Remarque !

Les passages marqués contiennent des **remarques et conseils** concernant l'utilisation et l'exploitation.

2. Application et domaines d'utilisation

La carte imprimée complémentaire peut uniquement être utilisée en association avec une chaudière Windhager et/ou une régulation MES^{PLUS}. Il est possible d'utiliser plusieurs cartes complémentaires dans le bus de données LON d'une installation. Chaque carte imprimée complémentaire est un participant au bus LON proprement dit. Chaque carte imprimée complémentaire ne peut toutefois exécuter qu'une des trois fonctions suivantes. Si plusieurs tâches doivent être réalisées, plusieurs cartes imprimées complémentaires combinées seront nécessaires.



Information !

Les raccordements externes à l'automate de chauffage de la chaudière (p. ex. pour une demande de chaleur externe) ne doivent plus être utilisés.

2.1 Carte imprimée complémentaire MES ZSP W pour demande de chaleur externe avec commande de la pompe ou commande de la pompe de transfert

Demande de chaleur externe, p. ex. circuit de ventilateur et régulation externe

Sert à la commande d'une pompe PWM ou standard comme pompe du circuit de chauffage pour la demande de chaleur. Signaux d'entrée : 0-10 V CC, très basse tension numérique sans potentiel

Commande de la pompe de transfert pour les distributeurs installés dans des bâtiments annexes ou plus éloignés

Sert à la commande d'une pompe PWM ou standard comme pompe de transfert pour circuits de chauffage éloignés.

2.2 Carte imprimée complémentaire MES ZSP S pour la sortie de message d'erreur ou sortie de l'totalisateur Defaults

Sert à fermer un relais en cas de dérangement ou d'erreurs de la régulation ou de la chaudière et à émettre de cette manière un signal pour le traitement ultérieur.

2.3 Carte imprimée complémentaire MES ZSP K pour les installations en cascade (combinaisons de chaudières pellets/pellets, pellets/gaz, pellets/fuel)

Sert uniquement à la commande d'une pompe PWM ou standard comme pompe de charge de réserve tampon pour le générateur de chaleur respectif.



Information !

Dans le cas de la variante de carte imprimée complémentaire pour installations en cascade, seule cette pilotage pompes est possible, pas de fonctions supplémentaires.

2.4 Possibilités de montage de la carte imprimée complémentaire

La carte imprimée complémentaire est installé directement dans la zone de commande de la chaudière ou dans un boîtier mural selon le type de chaudière. Les équipements maximum suivants sont possibles :

Types de chaudière Windhager	Dans la chaudière directement
BioWIN2	1 CI complémentaire + max. 3 modules MES ^{PLUS} OU 2 CI complémentaires sans module MES ^{PLUS}
BioWIN XL exécution cascade	1 CI complémentaire MES ZSP K (préinstallée dans la chaudière)
DuoWIN	2 CI complémentaires (dans BioWIN2) + 3 modules MES ^{PLUS} (dans LogWIN Klassik)
Toutes les autres chaudières Windhager	CI complémentaire uniquement possible dans boîtier mural

Toutes les autres cartes imprimées complémentaires doivent être montées dans un boîtier mural.

3. Fonction de la carte imprimée supplémentaire

3.1 Demande de chaleur externe (MES ZSP W)

Il est possible d'activer une demande de chaleur externe avec un signal analogique 0–10 V CC, une entrée très basse tension ou basse tension numérique.

En fonction de l'entrée utilisée, la carte imprimée complémentaire détermine une consigne de température qui sera transférée aux autres modules MES^{PLUS} ou au générateur de chaleur.

3.1.1 Demande de chaleur 0–10 V CC

Le signal analogique 0–10 V CC est raccordé à l'entrée (connecteurs X101.3 et X101.4). Une consigne pour la chaudière est calculée en fonction de la tension et émise.

0–1,5 V CC	pas de demande de chaleur
1,5–10 V CC	valeur de consigne 15–100 °C

3.1.2 Contacts numériques sans potentiel

Un contact sans potentiel est raccordé à l'entrée (connecteurs X102.1 et X102.4). Si le contact est fermé, la valeur de consigne numérique de la courbe de chauffage HK réglée (voir le point 4.3) est transférée.

Un contact sans potentiel est raccordé à l'entrée (connecteurs X102.1 et X102.3). Si le contact est fermé, la valeur de consigne numérique de la courbe d'eau chaude sanitaire WWK réglée (voir le point 4.3) est transférée.

3.1.3 Entrée basse tension numérique (230 V CA)

Lorsque de la tension est appliquée à l'entrée (connecteurs X104.1 et X104.4), la valeur de consigne numérique de la courbe de chauffage HK réglée (voir le point 4.3) est transférée.

3.1.4 Pilotage pompes avec relais



Information !

La fonction de commande de la pompe avec relais ne peut alors être activée que si la fonction totalisateur Defaults n'est pas activée.

La pompe est activée ou désactivée selon la fonction sélectionnée avec le relais. Le relais permet de commander une pompe de circuit de chauffage ou de transfert (fonction spéciale pompe de circuit de chaudière).

3.1.4.1 Pompe de circuit de chauffage

La fonction **Pompe de circuit de chauffage** permet de commander une pompe de circuit de chauffage en liaison avec une demande de chaleur externe.

La pompe de circuit de chauffage est démarrée :

- en cas de demande de chaleur externe (0–10 V CC ou numérique) ;
- si la fonction de protection de la chaudière contre les surtempératures est active ;
- si la fonction de protection de la chaudière de délestage au démarrage est désactivée ;

La pompe de circuit de chauffage est arrêtée :

- si la demande de chaleur externe n'est plus présente et que le temps d'arrêt de 10 min est écoulé ;
- si la fonction de protection de la chaudière de délestage au démarrage est active ;

3. Fonction de la carte imprimée supplémentaire

3.1.4.2 Pompe de transfert

La fonction **Pompe de transfert** permet de commander une pompe de transfert en combinaison avec un module MES^{PLUS} (UML+ ou B-PLM+). Cette fonction permet de pomper de l'énergie d'un générateur de chaleur vers un circuit de chauffage éloigné (circuit consommateur).

La pompe de transfert est démarrée :

- en cas de transfert de demande de chaleur par le module MES^{PLUS} ;
- si la fonction de protection de la chaudière contre les surtempératures est active ;
- si la fonction de protection de la chaudière de délestage au démarrage est désactivée ;

La pompe de transfert est arrêtée :

- si la demande de chaleur du module MES^{PLUS} n'est plus présente et que le temps d'arrêt de 10 min est écoulé ;
- si la fonction de protection de la chaudière de délestage au démarrage est active ;

3.1.4.3 Fonction spéciale de la pompe du circuit de chaudière

La fonction spéciale **Pompe du circuit de chaudière** permet de commander une pompe de circuit de chaudière (pompe d'un générateur de chaleur).

La pompe de circuit de chaudière est démarrée :

- si le brûleur de la chaudière automatique est démarré ;
- si la fonction de protection de la chaudière contre les surtempératures est active ;
- si la fonction de protection de la chaudière de délestage au démarrage est désactivée ;

La pompe de circuit de chaudière est arrêtée :

- si le brûleur de la chaudière automatique est verrouillé et que le temps d'arrêt de 10 min est écoulé.
- si la fonction de protection de la chaudière de délestage au démarrage est active ;

3.2 Totalisateur Defauts (MES ZSP S)

En fonction du réglage dans l'option de menu **totalisateur Defauts** (voir le point 4.4.), le relais se ferme dès qu'un message AL, FE ou IN se déclenche.

En option, une entrée numérique 230 V CA (connecteurs X104.1 et X104.2) peut aussi être utilisée pour le déclenchement d'un totalisateur Defauts. Si l'entrée est activée, le texte d'erreur « Message d'erreur E1 » s'affiche sur l'écran InfoWIN^{PLUS}.

3.3 Fonction cascade (MES ZSP K)

La carte imprimée supplémentaire commande la pompe de charge de réserve tampon dans une installation en cascade pour pellets. Cette pilotage pompes s'effectue avec la régulateur de vitesse via le signal PWM ou 0-10 V CC. La fonction de cascade doit être activée dans **Mode Service** → **Fonction module** → **Fonction cascade** – voir le point 4.1.1.

Une carte imprimée supplémentaire est requise par chaudière dans l'installation. Celle-ci doit être connectée par couple avec l'automate de chauffage respectif (voir le point 7.2). Aucun autre réglage n'est nécessaire.

L'option de menu **pilotage pompes** → **Attibution chaudière** permet de vérifier si la liaison avec l'automate de chauffage est correcte. Le numéro WEZ de l'automate de chauffage et de la carte imprimée supplémentaire doivent coïncider (voir aussi la mise en service des installations en cascade).

3.3.1 Pilotage pompes avec régulateur de vitesse



Information !

La régulateur de vitesse avec le signal PWM est uniquement possible avec une pompe hautement efficace de la gamme Windhager.

Cette fonction est activée dans le menu **pilotage pompes** → **Régulateur de vitesse** – voir le point 4.2. Un signal 0-10 V CC ou PWM est disponible pour la régulateur de vitesse.

La régulateur de vitesse optimise la charge du tampon. La régulateur de vitesse de la pompe dépend des prescriptions du module de cascade KAS+. Cette consigne de régulation est indiquée par différents degrés de réglage en fonction du type de chaudière (puissance maximale possible).

La vitesse calculée est limitée par les paramètres « Vitesse de rotation min. » et « Vitesse de rotation max. » – voir le point 4.2.

3. Fonction de la carte imprimée supplémentaire

3.3.2 Pompe de chargement du réservoir tampon

La fonction **Pompe de chargement du réservoir tampon** permet de charger un réservoir tampon en combinaison avec un générateur de chaleur Windhager (chaudière). Un module de cascade (KAS+) est requis pour cette fonction.

La pompe de charge de réserve tampon est démarrée :

- en cas de demande de chaleur d'un module MES^{PLUS} ou de demande de chaleur externe ;
- si le module de cascade KAS+ commande la pompe ;
- si la fonction de protection de la chaudière de délestage au démarrage est désactivée ;
- si la fonction de protection de la chaudière contre les surtempératures est active ;

La pompe de charge de réserve tampon est arrêtée :

- si la demande de chaleur du module MES^{PLUS} ou la demande de chaleur externe ne sont plus présentes et que le temps d'arrêt de 10 min est écoulé ;
- si le module de cascade KAS+ verrouille la pompe et que le temps d'arrêt de 10 min est écoulé ;
- si la fonction de protection de la chaudière de délestage au démarrage est active ;

3.3.3 Attribution chaudière (générateur de chaleur)

Si la carte imprimée complémentaire est liée à un module de cascade KAS+ et à un générateur de chaleur (WEZ), le numéro WEZ (lié) s'affiche. Ce numéro WEZ peut être réglé sur le générateur de chaleur.

3.4 Fonctions générales

3.4.1 Fonctions de protection de la chaudière délestage au démarrage et surtempératures

Les fonctions de protection de la chaudière protègent cette dernière de la corrosion ou des surtempératures.

Si la fonction de délestage au démarrage est active, la pompe est arrêtée ou sa vitesse est réduite en fonction de la température de la chaudière.

Si la fonction de protection contre les surtempératures est active, la pompe est démarrée de manière forcée et sa vitesse est réglée sur la vitesse maximale.

3.4.2 Protection en cas d'inactivité des pompes

Les pompes de circuit de chaudière, de transfert ou de charge de réserve tampon sont démarrées pendant 10 s une fois par semaine (le mercredi à 11:59 heures) s'il n'y a pas de demande de chaleur.

3.4.3 Offset de la valeur de consigne

Le paramètre **Commande de la pompe** → **Offset valeur de consigne** permet de régler l'offset (décalage) de la valeur de consigne. La valeur de consigne de la demande de chaleur externe est incrémentée de cette valeur et la valeur ainsi calculée est transférée au générateur de chaleur (chaudière). Cet offset de la valeur de consigne n'est nécessaire que pour le chargement du tampon sans module de cascade KAS+ afin de compenser les éventuelles pertes de température dans les conduites de raccordement.

4. Structure du menu



Attention !

Seuls des techniciens de service ayant été formés à cet effet sont habilités à effectuer des modifications.

Chaudière – bloc fonctionnel InfoWIN^{PLUS}

(données et paramètres de la chaudière)

Carte imprimée complémentaire/modules MES^{PLUS}

Bloc fonctionnel commande maître

(données et paramètres des modules fonctionnels ou de la carte imprimée complémentaire)

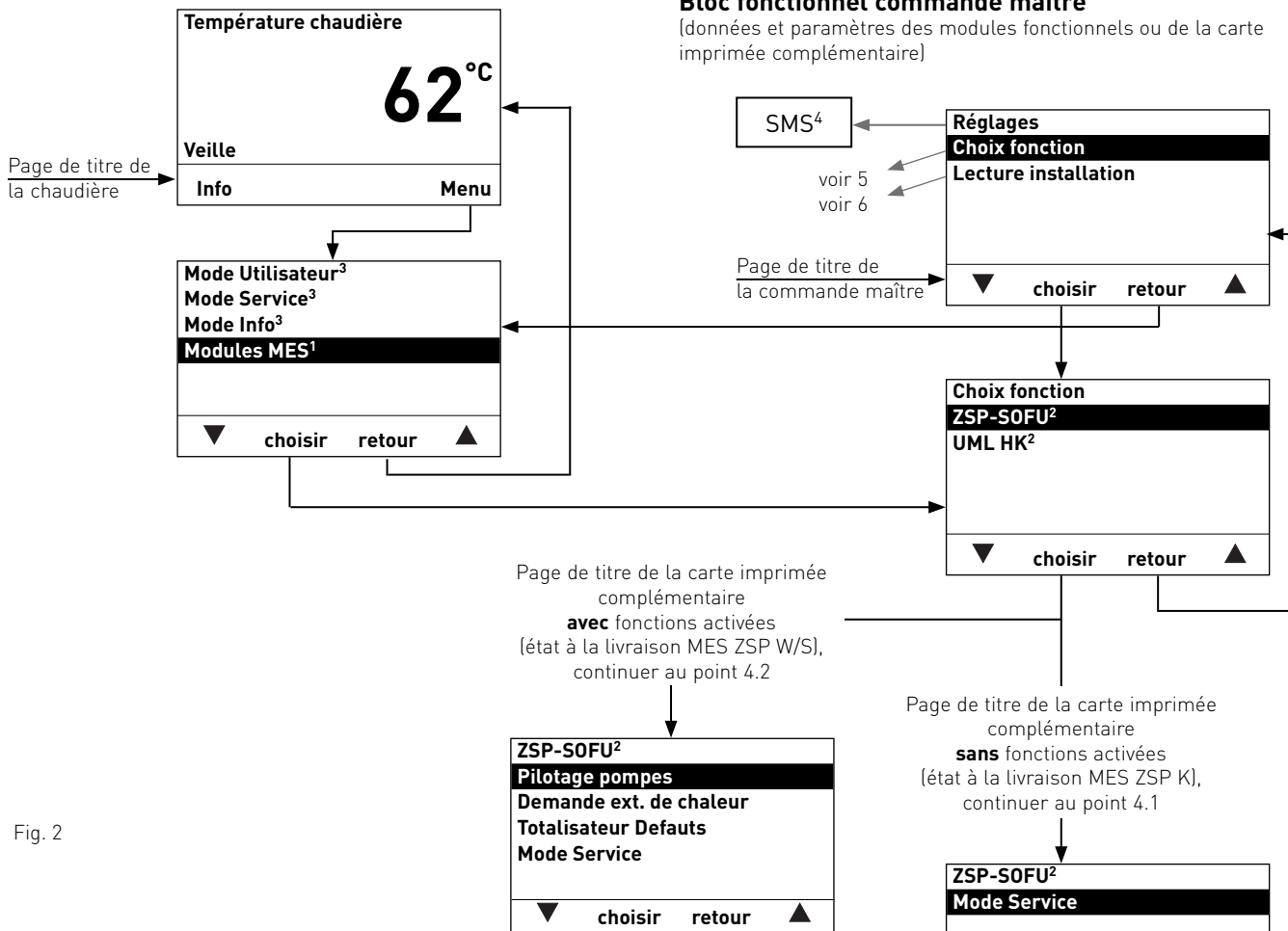


Fig. 2

4.1 Mode Service

À l'état de livraison, aucune fonction de la carte imprimée complémentaire n'est activée pour **MES ZSP K** (carte imprimée complémentaire pour la fonction de cascade). Il faut donc d'abord activer au mode Service les fonctions requises dans **Fonctions module** pour qu'elles soient visibles à l'écran.

Le niveau de service comprend les options suivantes :

- Fonctions module – voir le point 4.1.1
- Test d'actionneurs – voir le point 4.1.2
- Info module – voir le point 4.1.3

Les deux autres cartes imprimées complémentaires pour la demande de chaleur externe (MES ZSP W) et l'totalisateur Defaults (MES ZSP S) sont déjà préconfigurées.

1 Ne s'affiche que si un système de régulation MES^{PLUS} ou une carte imprimée complémentaire sont raccordés.

2 Dans la liste des modules fonctionnels sont affichés tous les modules reliés et ayant été également chargés avec « Lecture installation ». Les désignations de modules fonctionnels varient ou peuvent être modifiées.

3 Pour la description du mode Utilisateur, du mode Service et du mode Info de la chaudière, voir notices spécifiques à la chaudière.

4 Ne s'affiche que si la fonction SMS est activée – voir la notice de montage de la chaudière. Pour la description des fonctions SMS, voir la notice correspondante.

4. Structure du menu

4.1.1 Fonctions module

Le paramètre **Fonctions module** permet d'activer ou de désactiver les diverses fonctions.

- Pilotage pompes Oui/Non v. aussi les points 3.1.4. ou 3.3.1
- Fonction cascade Oui/Non v. aussi le point 3.3
- Demande de chaleur ext. Oui/Non v. aussi le point 3.1
- Totalisateur Defaults Oui/Non v. aussi le point 3.2

Fonctions module	
Pilotage pompes	oui
Fonction cascade	non
Demande ext. de chaleur	oui
Totalisateur Defaults	oui
▼ choisir retour ▲	

Fig. 3

4.1.2 Test d'actionneurs

Avec la touche **EIN** (MARCHE), le relais est activé indépendamment de la fonction. Un appui supplémentaire sur la touche désactive le relais.

Les touches - et + permettent d'augmenter la vitesse de consigne et d'exploiter la pompe selon cette vitesse.

Les actionneurs sont désactivés automatiquement au bout de 15 minutes.

Plage de réglage vitesse : 0 - 100 %

Intervalles : 5 %

Test d'actionneurs	
Relais	ARRÊT
Vitesse	0 %
- MARCHE retour +	

Fig. 4

4.1.3 Info module

Cette option de menu **Info module** permet d'éditer la désignation de la fonction (point 4.1.3.1) et de consulter la version de la carte imprimée complémentaire (point 4.1.3.2).

Info module	
Désignation de fonction	
Version	
▼ choisir retour ▲	

Fig. 5

4.1.3.1 Désignation de fonction

En présence de plusieurs cartes imprimées complémentaires, les numéros sont automatiquement attribués (p. ex. ZSP-SOFU 1). Il est utile de renommer les différentes cartes imprimées complémentaires pour la demande de chaleur externe et l'totalisateur Defaults (ex. dans ventilateur de chauffage ZSP, piscine ZSP, ...).

La désignation de la carte imprimée complémentaire peut être modifiée dans l'option de menu **Désignation de fonction**. Cette désignation est utilisée dans le sous-menu Choix fonction et dans la page de titre.

1. Pour modifier la « Désignation de fonction », appuyer sur la touche **choisir**.
2. La « désignation de fonction » mémorisée est marquée à l'écran, par ex « ZSP-SOFU ». L'écran est déjà en mode d'édition.
3. Pour effacer un texte, aller sur le caractère « < » avec les touches ▼▲ et appuyer sur la touche choisir. À chaque appui, la dernière lettre, le dernier chiffre ou le dernier espace sont supprimés.

Info module	
Désignation de fonction	
Version	
▼ choisir retour ▲	

Fig. 6

Désignation de fonction	
ZSP-SOFU<	
▼ choisir retour ▲	

Fig. 7

Désignation de fonction	
ZSP-SOFU<	
▼ choisir retour ▲	

Fig. 8

4. Structure du menu

4. Dans la désignation de fonction, par ex. « ZSP-SOFU », il est possible de modifier, d'insérer ou de supprimer une lettre, un chiffre ou un espace en appuyant sur les touches ▼▲.

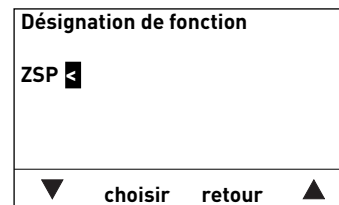


Fig. 9

5. Pour créer une lettre, un chiffre ou un espace, appuyer sur les touches ▼▲ jusqu'à ce que le caractère souhaité soit affiché, par ex. « S ». Pour le sélectionner, appuyer sur la touche **choisir**.

La lettre, le chiffre ou l'espace sont mémorisés.

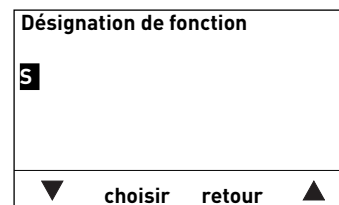


Fig. 10

6. D'autres lettres, chiffres ou espaces peuvent être ajoutés de la même manière, par ex. « FONCTIONS SPÉCIALES » comme désignation de fonction.

Remarque : L'espace se trouve entre les caractères « < » et « A ».



Fig. 11

7. Quitter le mode d'édition avec la touche **retour**.



Fig. 12

8. Le message « Enregistrer désignation ? » apparaît à l'écran. Pour l'enregistrement, appuyer sur la touche **enregistrer** ou sur la touche **retour** pour ne pas enregistrer. L'écran passe à **Info module**.

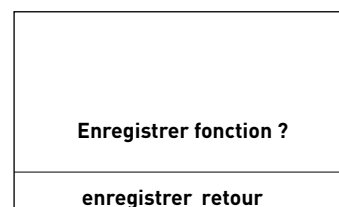


Fig. 13

9. Pour revenir à la page de titre, appuyer plusieurs fois sur la touche **retour** ; d'un autre côté, si aucune saisie n'est effectuée en l'espace de 5 min, la page de titre réapparaît automatiquement et l'éclairage de l'écran s'éteint.

Après avoir modifiée la désignation de la fonction, l'installation doit être chargée dans InfoWIN^{PLUS}. La désignation de la fonction enregistrée est affichée dans le menu de sélection.

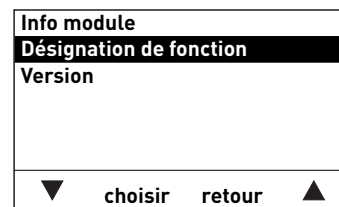


Fig. 14

4.1.3.2 Version

Dans ce sous-menu, les versions du Software et du Hardware de la carte imprimée complémentaire sont affichées.

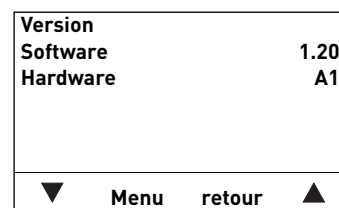


Fig. 15

4. Structure du menu

4.2 Pilotage pompes

À l'écran, la température de la sonde momentanée, la consigne de température et la vitesse de la pompe momentanée sont affichées.

Pour régler les paramètres des fonctions de la pompe, appuyer sur la touche **Menu** :

- Sélection de la pilotage pompes :
- Pompe de transfert
 - Pompe de charge de réserve tampon
 - Pompe de circuit de chaudière
 - Pompe de chauffage

Réglage d'usine : Pompe de transfert

Fonction relais¹: oui / non
 Réglage d'usine : Non

Nbre trs mini. : 10-100 %
 Réglage d'usine : 25 %

Nbre trs max. : 50-100 %
 Réglage d'usine : 100 %

Consigne offset : 0-10 K
 Réglage d'usine : 0 K

Régulateur de vitesse : ARRÊT / 0-10 V / PWM
 Réglage d'usine : PWM

Attibution chaudière : 0
 Valeurs 0-4 (uniquement affichage, pas de possibilités de réglage)

ZSP-SOFU ²
Pilotage pompes
Demande ext. de chaleur
Totalisateur Defaults
Mode Service
▼ choisir retour ▲

Fig. 16

Pilotage pompes
Valeur actuelle 58,3°C
Consigne 56,0°C
Vitesse 82%
retour Menu

Fig. 17

Pilotage pompes
Pompe de transfert
Fonction relais non
Nbre trs mini. 25 %
Nbre trs max. 100 %
Consigne offset 0K
▼ choisir retour ▲

Pilotage pompes
Régulateur de vitesse PWM
Attibution chaudière 0
▼ choisir retour ▲

Fig. 18

4.3 Demande ext. de chaleur

La consigne analogique indique la valeur selon la tension analogique et ne peut ni être éditée, ni choisie.

La valeur de Cons. Digit. cir. chauff. (circuit de chauffage) et ECS (circuit eau chaude sanitaire) peut être éditée et est utilisée lorsqu'une des deux entrées numériques est fermée.

Cons. Digit. cir. chauff. :
 Plage de réglage : 30 – 85 °C
 Réglage d'usine : 60 °C

Consigne Digit. ECS :
 Plage de réglage : 30 – 85 °C
 Réglage d'usine : 75 °C

Demande ext. de chaleur
Consigne analogique 0°C
Cons. Digit. cir. chauff. 60°C
Consigne Digit. ECS 75°C
▼ choisir retour ▲

Fig. 19

4.4 Totalisateur Defaults

Le sous-menu permet de régler les messages d'erreurs utilisés pour l'affichage de l'totalisateur Defaults.

Une entrée numérique peut aussi être activée par la commande du relais.

AL Alarme	oui / non	Réglages d'usine : Oui
FE Erreur	oui / non	Réglages d'usine : Oui
IN Info	oui / non	Réglages d'usine : Non
Entrée E1	oui / non	Réglages d'usine : Non

Totalisateur Defaults
AL Alarme oui
FE Erreur oui
IN Info non
Entrée E1 non
▼ choisir retour ▲

Fig. 20

¹ La fonction relais est masquée, si l'Totalisateur Defaults est activé – voir le point 4.1.1.

5. Choix fonction

Cette option est nécessaire pour pouvoir charger les données d'une carte imprimée complémentaire ou d'un module fonctionnel.

Sous « Choix fonction » sont listés toutes les cartes imprimées complémentaires ou tous les modules fonctionnels reliés et également lus avec « Lecture installation » (point 6). Les désignations de module fonctionnel varient resp. peuvent être modifiées – voir 4.1.3.

La sélection d'une de ces cartes imprimées complémentaires ou d'un de ces modules fonctionnels charge les données et la page de titre correspondante de la carte imprimée complémentaire ou du module fonctionnel.

Ce n'est qu'ensuite qu'il est possible de procéder à des modifications sur la carte imprimée complémentaire ou dans le module fonctionnel, par ex. UML+, WVF+, etc.



Remarque !

A chaque étape, il est possible de revenir au masque d'écran précédent en appuyant sur la touche retour ; d'un autre côté, si aucune saisie n'est effectuée en l'espace de 5 min, la page de titre réapparaît automatiquement et l'éclairage de l'écran s'éteint.

Pour naviguer dans « Choix fonction », voir 4.

1. Pour appeler la sélection des fonctions, sélectionner « Choix fonction » avec les touches ▼ ▲, puis appuyer sur la touche **choisir**.

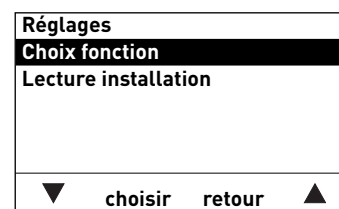


Fig. 21

2. Les cartes¹ imprimées complémentaires et les modules¹ fonctionnels chargés sont affichés à l'écran.

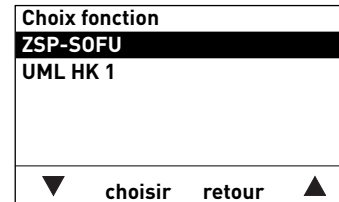


Fig. 22

3. L'appui sur les touches ▼ ▲ permet de sélectionner une carte imprimée complémentaire (p. ex. ZSP-SOFU) ou un module fonctionnel. Pour le réglage, confirmer la sélection avec la touche **choisir**.

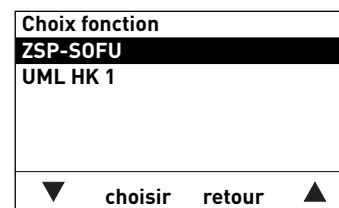


Fig. 23

4. « Attendre S.V.P., chargement des données » apparaît brièvement à l'écran. La page de titre souhaitée apparaît ensuite.

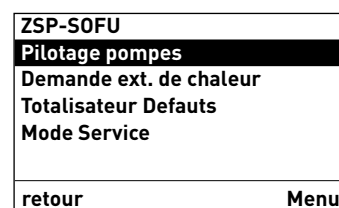


Fig. 24

¹ Dans la liste des cartes imprimées complémentaires / des modules fonctionnels sont affichés tous les modules reliés et ayant été également chargés avec « Lecture installation ». Les désignations de module fonctionnel varient resp. peuvent être modifiées – voir 4.1.3.

6. Lecture installation

Cette option de menu est requise lors de la mise en service de l'installation de chauffage ou en cas d'extension de l'installation par une carte imprimée complémentaire ou un module fonctionnel additionnel.

Dans l'option de menu « Lecture installation » sont chargés toutes les cartes imprimées complémentaires ou tous les modules fonctionnels installés et intégrés dans l'installation de chauffage.



Remarque !

A chaque étape, il est possible de revenir au masque d'écran précédent en appuyant sur la touche retour ; d'un autre côté, si aucune saisie n'est effectuée en l'espace de 5 min, la page de titre réapparaît automatiquement et l'éclairage de l'écran s'éteint.

Pour naviguer dans « Lecture installation », voir 4.

1. Pour appeler la fonction « Lecture installation », sélectionner « Lecture installation » avec les touches ▼▲, puis appuyer sur la touche **choisir**.

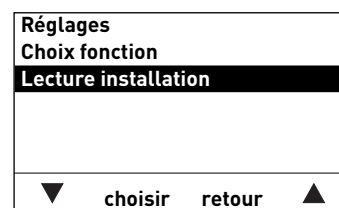


Fig. 25

2. Pendant la lecture, l'écran affiche « Installation en cours ».

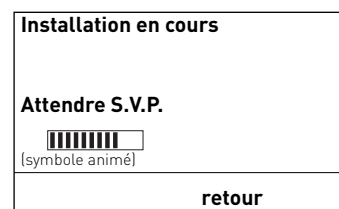


Fig. 26

3. Après la lecture, l'affichage revient à « Choix fonction ».

4. Pour les autres procédures, voir le point 5 Choix fonction.

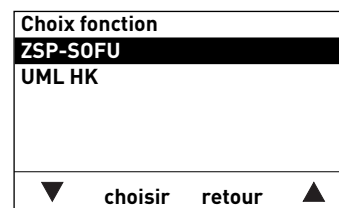


Fig. 27

7. Connexion de la carte imprimée complémentaire (gestion des communications)

La carte imprimée complémentaire doit être connectée à l'automate de chauffage et aux autres modules MES^{PLUS}. Celle-ci communique avec les modules MES^{PLUS} ou l'automate de chauffage via le bus de données LON. La gestion des communications est activée à l'aide de la touche LON et fonctionne ensuite de façon automatique.

En cas d'ajout d'un module ou d'une carte imprimée complémentaire, la communication avec le nouveau module MES^{PLUS} ou la carte devra aussi être établie. En cas de montage de plusieurs modules, il convient de commencer par le module auquel la sonde externe est raccordée.

7.1 Installation – connexion (MES ZSP W ou MES ZSP S)

- Installer le module ou la carte imprimée complémentaire et établir l'alimentation en tension.
- La diode lumineuse jaune du module s'allume (dans le cas contraire, commencer par « déconnecter », point 7.3, puis point 7.1).

Appuyez sur la touche LON. La diode lumineuse jaune est allumée tant que la pression est maintenue sur la touche. Une fois la touche relâchée, la diode lumineuse commence à clignoter (la communication est en cours d'établissement) et s'éteint après env. 5 secondes.

- Une remise à zéro est ensuite effectuée de façon automatique. La diode lumineuse jaune ne clignote pas durant le redémarrage. Cette opération dure env. 30 secondes. Le module communique correctement si la diode lumineuse jaune reste éteinte après redémarrage.
- Le module est « connecté ».
- Installer tout autre module comme décrit.



Attention !

Ne commencer à installer le module suivant qu'une fois l'opération de branchement du module précédent terminée, c.-à d. une fois la réinitialisation automatique réalisée au bout de 30 secondes.

7.2 Installation en cascade avec connexion en couple (MES ZSP K)

- Ordre à suivre pour la connexion :
- Automate de chauffage
 - KAS+
 - MES ZSP K
 - Modules MES^{PLUS}

Si la carte imprimée complémentaire est utilisée dans une installation en cascade pour la commande d'une pompe d'un générateur de chaleur (pompe de circuit de chaudière ou de charge de réserve tampon), la carte imprimée complémentaire doit être connectée par couple à l'automate de chauffage correspondant. La carte imprimée complémentaire est installée dans la zone de commande de la chaudière.

- Il faut d'abord connecter tous les automates de chauffage dans l'installation en cascade.
- Il faut ensuite démarrer sur la carte imprimée complémentaire la connexion avec la touche LON (maintenir la touche LON appuyée pendant 3 s). La carte imprimée complémentaire se trouve en mode Connexion pendant 5 s, la LED LON clignote pendant ce temps.
- Appuyer maintenant brièvement sur la touche LON de l'automate de chauffage correspondant dans un délai de 5 s. Lorsque la LED LON sur la carte imprimée complémentaire s'éteint, la connexion est établie.
- Vérifier ensuite les numéros WEZ s'ils sont identiques. Si les numéros WEZ sur l'automate de chauffage et sur la carte imprimée complémentaire ont identiques, la connexion est correcte.

Lorsque la connexion par couple est achevée sur toutes les cartes imprimées complémentaires et les automates de chauffage, l'installation doit être rechargée dans InfoWIN^{PLUS} (voir le point 6). La désignation de fonction est complétée automatiquement par le numéro WEZ, p. ex. ZSP-SOFU 1 – voir aussi la mise en service de l'installation en cascade.

7.3 Désinstallation d'un module/d'une carte imprimée complémentaire - déconnexion

Avant de démonter un module / une carte imprimée complémentaire pour les remplacer, il convient d'interrompre auparavant la liaison de communication - « déconnecter ». En cas d'oubli de cette étape, il ne serait pas possible de garantir une éventuelle réutilisation du module ou de la carte imprimée complémentaire ou le bon fonctionnement des modules restants.

Il n'est pas nécessaire de « déconnecter » les modules / cartes imprimées complémentaires s'il ne doivent être démontés que brièvement avant d'être remontés dans la même installation.

Il n'est possible de « déconnecter » un module ou une carte imprimée complémentaire que si celui-ci ou celle-ci ont été installés de façon correcte. La diode lumineuse jaune ne doit pas s'allumer.

- Appuyer sur la touche LON pendant environ 3 secondes. La diode lumineuse s'allume.
- Une fois la touche relâchée, le module ou la carte imprimée complémentaire commence à se déconnecter. La diode lumineuse jaune clignote durant cette opération.
- Si la diode lumineuse reste allumée de façon permanente, l'opération est terminée. Il est possible de démonter le module ou la carte imprimée complémentaire, après avoir interrompu l'alimentation électrique.
- "Déconnecter" tout autre module comme décrit.



Attention !

Ne commencer à démonter le module ou la carte imprimée complémentaire qui suit qu'une fois les opérations de déconnexion du module ou de la carte imprimée complémentaire qui précède terminées.

7.4 Que faire, quand ...

.... l'alimentation électrique a été établie et la diode lumineuse jaune ne s'allume pas, alors que le module / la carte imprimée complémentaire n'ont pas encore été « connectés ».

Essayez de « déconnecter » le module ou la carte imprimée complémentaire (voir le point 7.3).

.... la diode lumineuse conserve son état d'origine, après avoir actionné, puis relâché la touche LON.

- Appuyer à nouveau sur la touche pendant quelques secondes.

.... la communication ne fonctionne pas malgré le succès du raccordement.

- « Déconnecter » et « connecter » successivement tous les modules ou les cartes imprimées complémentaires selon la notice (voir le point 7).

En présence de tout autre défaut, veuillez contacter le service après-vente Windhager.

8. Schémas de connexion

Les schémas de connexion de la carte imprimée complémentaire sont joints à la chaudière.

CONDITIONS DE GARANTIE

La condition préalable pour bénéficier de la garantie est l'installation dans les règles de la chaudière, accessoires compris, et la mise en service par le service après-vente Windhager ou par l'un de nos partenaires S.A.V. ; dans le cas contraire, le client ne peut faire valoir ses droits en matière de garantie du fabricant.

Les dysfonctionnements résultant d'une mauvaise manipulation ou de réglages erronés, ainsi que de l'utilisation de combustibles de qualité moindre ou non recommandée sont exclus de la garantie. La garantie est également annulée lorsque des composants différents de ceux recommandés par Windhager sont utilisés. Les conditions de garantie particulières au modèle choisi peuvent être consultées dans la fiche « Conditions de garantie », qui est jointe à la chaudière.

La mise en service et une maintenance régulière de l'appareil selon les « Conditions de garantie » sont nécessaires pour garantir un fonctionnement sûr, respectueux de l'environnement et donc sobre en énergie. Nous conseillons à nos clients de souscrire un contrat de maintenance.

Autriche

Windhager Zentralheizung GmbH
Anton-Windhager-Straße 20
A-5201 Seekirchen / Salzburg
Tél. +43(0)6212/2341-0
Fax +43(0)6212/4228
Email: info@at.windhager.com

Allemagne

Windhager Zentralheizung GmbH
Deutzring 2
D-86405 Meitingen / Augsburg
Tél. +49(0)8271/8056-0
Fax +49(0)8271/8056-30
Email: info@de.windhager.com

Suisse

Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Industriestrasse 13
CH-6203 Sempach-Station / Lucerne
Tél. +41(0)41/469469-0
Fax +41(0)41/469469-9
Email: info@ch.windhager.com

France

Windhager Chauffage central
France S.A.S.
1 rue du Maire Georges Baruch
Z.A.C. Nord du Rosenmeer
F-67560 Rosheim
Tél. +33(0)388818217
Fax +33(0)388958185
Email: info@fr.windhager.com



windhager

LA CHALEUR DE L'AVENIR